

IT Guida all'utilizzo

UK User manual

FR Guide d'utilisation

DE Benutzerrhandbuch

ES Guía de uso

IT Irrigatore statico professionale con getto regolabile da 0° a 350°.

VARIARE LA DIREZIONE DEL GETTO. Ruotare l'asta in senso orario o antiorario tenendo bloccato il corpo dell'irrigatore. Questa operazione deve essere eseguita mentre l'impianto è in funzione.

UK Professional static sprinkler with 0-350° adjustable head.

CHANGE THE DIRECTION OF THE JET. Turn the stem clockwise or anticlockwise while the body of the sprinkler is held fast. This adjustment must be made while the system is in operation.

FR Arroseur statique professionnel à tête réglable de 0 à 350°.

POUR MODIFIER LA DIRECTION DU JET. Tournez la tige en sens horaire ou antihoraire en bloquant le corps de l'arroseur. Cette opération doit être effectuée quand l'installation fonctionne.

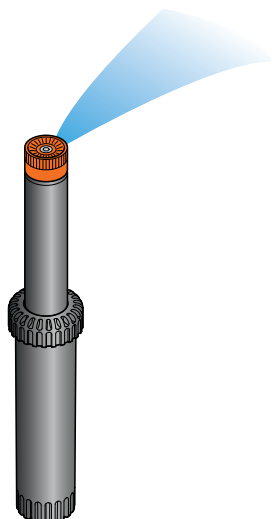
DE Professioneller statischer Regner mit regulierbarem Kopf von 0° bis 350°.

VERÄNDERN DES STRAHL. Drehen Sie den Stab im oder entgegen dem Uhrzeigersinn, wobei Sie den Körper des Regners festhalten. Dieser Vorgang muss bei laufender Anlage vorgenommen werden.

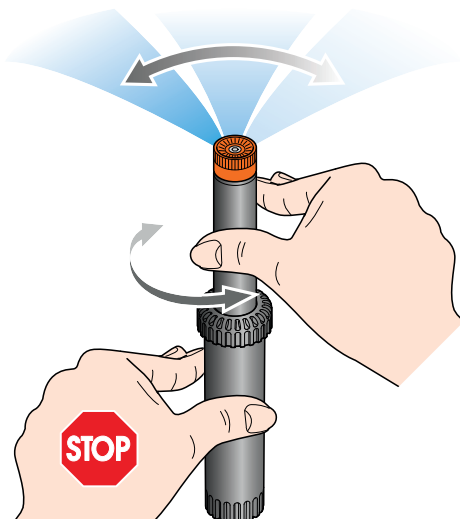
ES Aspersor estático con cabezal regulable 0° - 350°.

VARIAR LA DIRECCIÓN DEL CHORRO. Gire la varilla hacia la derecha o izquierda, manteniendo bloqueado el cuerpo del aspersor. Esta operación se debe efectuar mientras el equipo está funcionando.

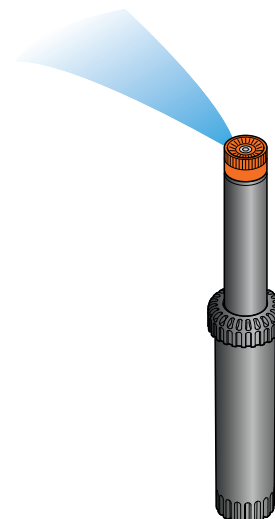
①



②

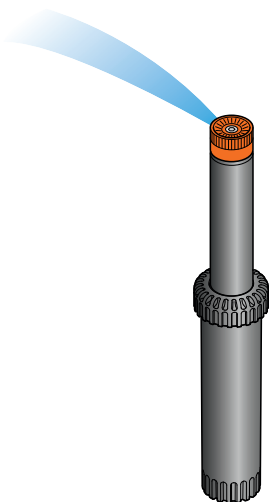


③

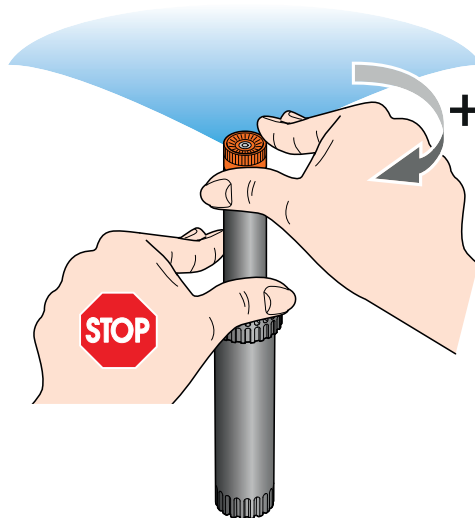


- IT VARIARE L'ANGOLO DI IRRIGAZIONE DA 0° A 350°.** Ruotare la ghiera zigrinata in senso orario per aumentarlo, in senso antiorario per diminuirlo tenendo ferma la parte inferiore della testina e l'asta.
- UK VARY THE ANGLE COVERED BY THE JET BETWEEN 0° AND 350°.** Turn the milled ring nut clockwise to increase the watering angle or anticlockwise to decrease it while holding the lower part of the head and the rod firmly.
- FR MODIFIER L'ANGLE D'ARROSAGE DE 0° À 350°.** Tournez la bague moletée dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'angle d'arrosage et dans le sens contraire pour le diminuer tout en maintenant la partie inférieure de la tête et la tige.
- DE EINSTELLEN DES BEWÄSSERUNGSWINKELS ZWISCHEN 0° UND 350°.** Drehen Sie die Rändelmutter im Uhrzeigersinn, um den Bewässerungswinkel zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu verringern, während Sie den unteren Teil des Kopfes und den Stab festhalten.
- ES VARIAR EL ÁNGULO DE RIEGO DE 0° A 350°.** Gire la rosca estriada en sentido horario para aumentar el ángulo de riego o en sentido antihorario para reducirlo, manteniendo sujetas la parte inferior del cabezal y la varilla.

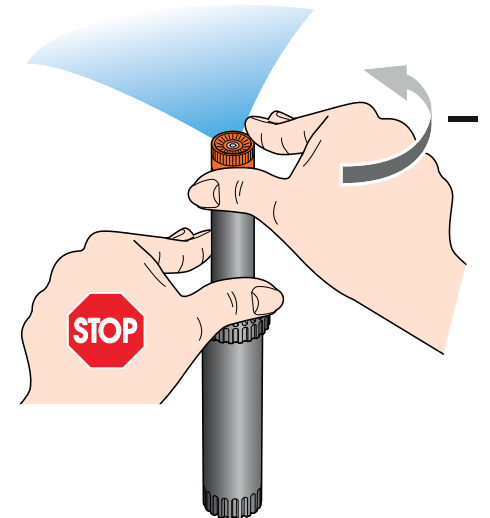
①



②



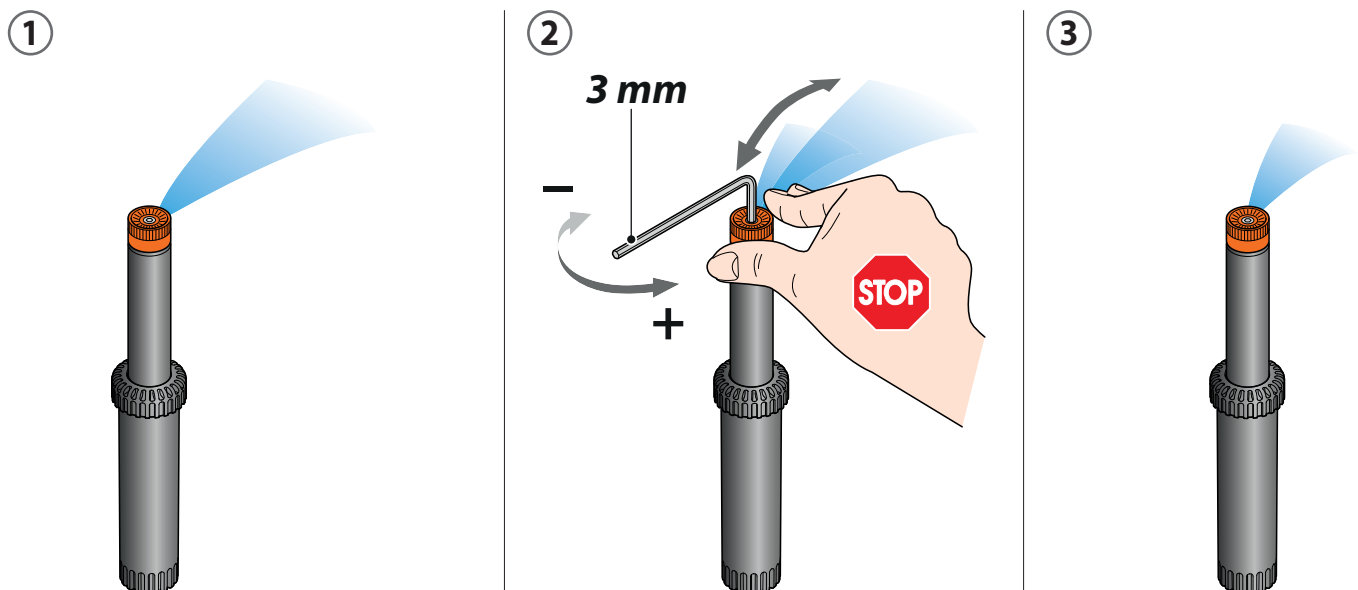
③



Per pop-up regolabile 0°-350° (codice): - For adjustable pop-up (code): - Pour tuyère réglable 0°-350° (code): - Für regulierbarer Versenkregner Pop-Up 0°-350° (Art.): - Para difusor regulable 0°-350° (código):

90000 (2") - 90001 (2") - 90015 (4") - 90016 (4")

- IT REGOLARE LA LUNGHEZZA DEL GETTO.** Mentre l'impianto è in funzione, inserire una chiave a brugola da 3mm sulla vite posta sulla testa dell'irrigatore. Ruotare in senso antiorario per aumentare la gittata, in senso orario per diminuirla.
- UK INCREASE OR REDUCE THE LENGTH OF THE JET.** Turn the system on, and engage the hex socket screw on the sprinkler head with a 3mm Allen key. Turn anticlockwise for a longer jet, or clockwise for a shorter one.
- FR RÉGLER LA LONGUEUR DU JET.** Lorsque l'installation fonctionne, introduire une clé à douille de 3 mm sur la vis placée sur la tête de l'arroseur. Tournez en sens antihoraire pour augmenter la portée, en sens horaire pour la réduire.
- DE REGULIEREN DER STRAHLÄNGE.** Während die Anlage in Betrieb ist, stecken Sie einen 3-mm-Inbusschlüssel auf die Schraube am Kopf des Regners. Drehen Sie entgegen dem Uhrzeigersinn zum Erhöhen bzw. im Uhrzeigersinn zum Verringern der Wurfweite.
- ES REGULAR LA LONGITUD DEL CHORRO.** Mientras el equipo está funcionando, introduzca una llave allen de 3mm en el tornillo situado en el cabezal del aspersor. Gire hacia la izquierda para aumentar el alcance o a la derecha para disminuirlo.



IT PULIZIA E MANUTENZIONE. Sassolini, sabbia, terra o altri corpi estranei penetrati nella testina potrebbero provocare delle anomalie nel funzionamento degli irrigatori. Procedere con la pulizia nel seguente modo:

- tenere ferma la ghiera dell'irrigatore con una mano e svitare la parte superiore con l'altra mano;
- estrarre il filtro e pulirlo sotto un getto d'acqua corrente insieme alla parte superiore dell'irrigatore;
- rimettere il filtro in posizione e riavvitare la parte superiore dell'irrigatore.

UK CLEANING AND MAINTENANCE. Pebbles, sand, earth or other foreign bodies entering the head could cause the sprinklers to malfunction. Clean as follows:

- holding the stem with one hand, unscrew the upper part;
- take out the filter and clean it, together with the upper part of the sprinkler, under running water;
- reposition the filter and reassemble the upper part of the sprinkler.

FR NETTOYAGE ET ENTRETIEN. Les petits cailloux, le sable ou autres corps étrangers qui pénètrent dans la tête pourraient provoquer des anomalies dans le fonctionnement des arroseurs. Nettoyez de la manière suivante :

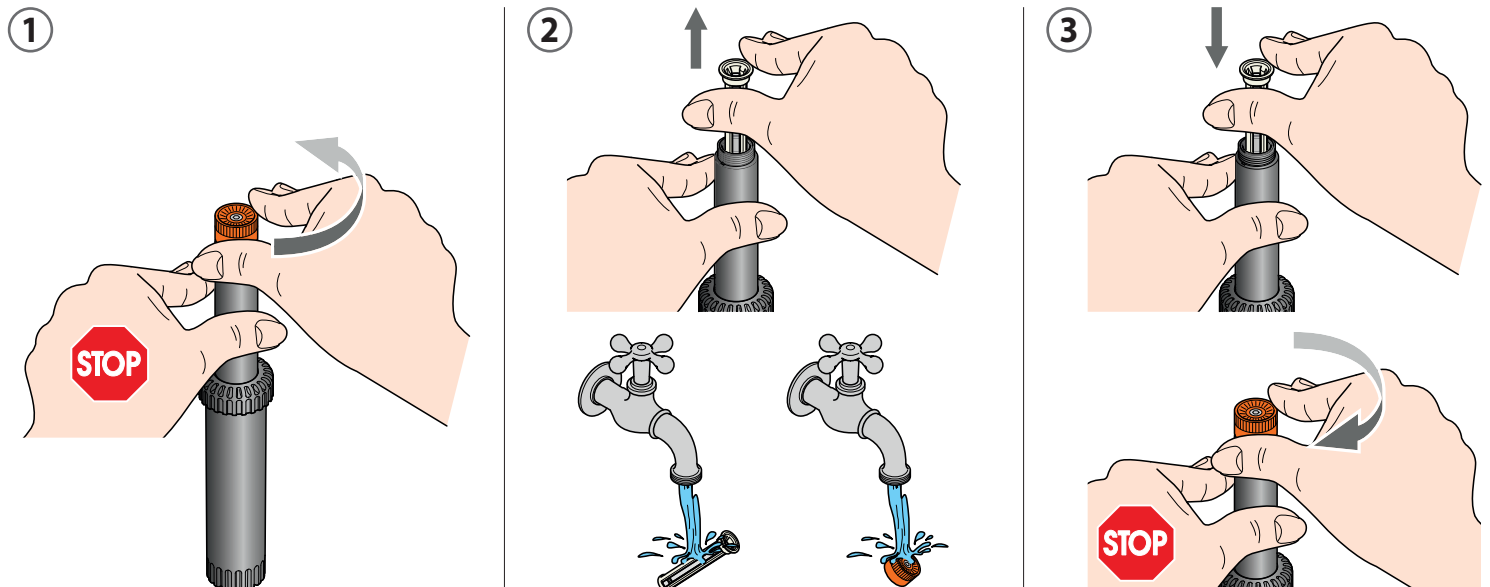
- maintenez fermement la tige de l'arroseur avec une main et dévissez la partie supérieure avec l'autre main ;
- extrairez le filtre et le nettoyez, avec la partie supérieure de l'arroseur sous un jet d'eau courante ;
- remettez le filtre en place et revissez la partie supérieure de l'arroseur.

DE REINIGUNG UND WARTUNG. Kieselsteine, Sand, Erde oder andere Fremdkörper, die in den Kopf gelangt sind, können zu Fehlfunktionen der Regner führen. Gehen Sie bei der Reinigung wie folgt vor:

- Halten Sie die Überwurfmutter des Regners mit einer Hand fest und schrauben Sie das Oberteil mit der anderen Hand ab;
- Ziehen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn zusammen mit dem Oberteil des Regners unter fließendem Wasser;
- Setzen Sie den Filter wieder ein und schrauben Sie das Oberteil des Regners fest.

ES LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO. La penetración de guijarros, arena, tierra u otros cuerpos extraños en el cabezal podría provocar problemas en el funcionamiento de los aspersores. Lleve a cabo la limpieza de la siguiente manera:

- mantenga bloqueada la varilla del aspersor con un mano y desenrosque la parte superior con la otra mano;
- extraiga el filtro y límpielo, junto a la parte superior, con un chorro de agua corriente;
- coloque el filtro en su alojamiento y enrosque la parte superior del aspersor.



Per pop-up regolabile 0°-350° (codice): - For adjustable pop-up (code): - Pour tuyère réglable 0°-350° (code): - Für regulierbarer Versenkregner Pop-Up 0°-350° (Art.): - Para difusor regulable 0°-350° (código):

90000 (2") - 90001 (2") - 90015 (4") - 90016 (4")

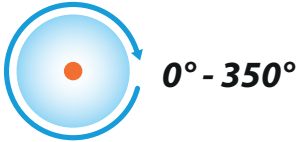
IT TABELLE RELATIVE AI CONSUMI DEGLI IRRIGATORI.

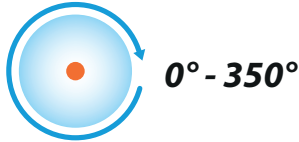
UK TABLES INDICATING WATER USAGE OF SPRINKLERS.

FR TABLES CONCERNANT LES CONSOMMATIONS DES ARROSEURS.

DE TABELLE DES WASSERVERBRAUCHS DER REGNER.

ES TABLAS DE CONSUMOS DE LOS ASPERSORES.

Pop-up 90001, 90016 						
bar	90° l/min	180° l/min	270° l/min	350° l/min	m	m
1,5	2,8	5,3	7,7	9,2	4,0	5,7
2,0	3,3	5,8	9,0	10,8	4,5	6,4
3,0	4,0	6,9	10,8	13,0	5,0	7,1

Pop-up 90000, 90015 						
bar	90° l/min	180° l/min	270° l/min	350° l/min	m	m
1,5	2	3,3	4,5	6	3,7	5,3
2,0	2,2	3,6	5,2	6,8	4,0	5,7
3,0	2,5	4,4	6,4	8,2	4,2	6,0

Per pop-up regolabile 0°-350° (codice): - For adjustable pop-up (code): - Pour tuyère réglable 0°-350° (code): - Für regulierbarer Versenkregner Pop-Up 0°-350° (Art.): - Para difusor regulable 0°-350° (código):

90000 (2") - 90001 (2") - 90015 (4") - 90016 (4")